

brennenstuhl®

LuxPremium LED TL 400 AFS

DE
GB
FR
NL
IT
SE
ES
PL
CZ
HU
TR
FI
GR
RU
PT
EE
SK
SI
LT
LV

Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Mode d'emploi

Handleiding

Manuale di istruzioni

Bruksanvisning

Manual de instrucciones

Instrukcja obsługi

Návod k obsluze

Használati útmutató

Kullanım talimatı

Käyttöohje

Οδηγίες χρήσης

Руководство по эксплуатации

Manual de instruções

Kasutusjuhend

Návod na používanie

Navodilo za uporabo

Ekspluatavimo instrukcija

Lietošanas instrukcija

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Taschenlampe nicht bei Beschädigungen.
 - Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Verwenden Sie die Taschenlampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur eine geprüfte USB-Quelle.

INBETRIEBNAHME:

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- Schalter (1): ein/aus.
- Mode Selektor Ring: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- Taschenlampe kann während des Aufladens NICHT benutzt werden.
- Ladeanzeige: rot (6) beim Aufladen, grün (7), wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

ÜBERSICHT BEDIENTEILE:

- | | | |
|--------------------|---------------------|----------------------|
| ① Ein-/Ausschalter | ④ Fokus | ⑦ Ladeanzeige (Grün) |
| ② Schalterendstück | ⑤ Mode Selektor | ⑧ USB-Ladekabel |
| ③ Aufladebuchse | ⑥ Ladeanzeige (Rot) | ⑨ LED-Kopfteil |

LADEN:

Schalterendstück (2) abschrauben
Laden Sie Ihren Akku ausschließlich über ein USB-Ladekabel (8) auf.
Verwenden Sie ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (e.g. Ladegerät, Computer) mit maximal 5 V Ausgangsspannung:
Verbindung: USB-Quelle – USB-Ladekabel (8) – Aufladebuchse (3)
Schalterendstück (2) zuschrauben.
Das Produkt ist während des Ladevorgangs nicht IP44 (fremdkörper- und spritzwassergeschützt).

AKKU AUSTAUSCHEN:

LED-Kopfteil (9) abschrauben, Akku entnehmen und ersetzen, LED-Kopfteil (9) fest zuschrauben.
Ersatzakkus sind bei der Firma Hugo Brennenstuhl (siehe Adresse) unter der Art.-Nr. 0293142 erhältlich.

TECHNISCHE DATEN:

LED:	CREE-LED	USB-Ladeeingang:	5 V/1 A (Micro-USB)
Lichtstrom:	430 lm	Ladedauer:	~ 3 h
Akku:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Schutzart:	IP 44
		Temperaturbereich:	-10°C - +40°C

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll!

Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage www.brennenstuhl.com.

GB Operating Instructions

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read the operating instructions carefully prior to use.
- Do not use the torch if it is damaged.
 - Please contact an electrician or write to the service address provided.
- Do not look directly into the light.
- Do not use the flashlight in an explosive environment as this poses a fatal risk!
- Only use a certified USB source to charge the batteries.

OPERATION:

- Drain the battery completely and recharge before using the lamp for the first time.
- Switch (1): on/off.
- Mode selector ring: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- The flashlight CANNOT be used while charging.
- Charging indicator: red (6) during charging, green (7) when the battery is charged.
- If the lamp is not used for an extended period of time, it is recommended that the battery be charged every 3 months.

OVERVIEW OF THE CONTROLS:

- | | | |
|--------------------|----------------------------|------------------------------|
| ① On/Off switch | ④ Focus | ⑦ Charging indicator (Green) |
| ② Switch end piece | ⑤ Mode Selector | ⑧ USB charging cable |
| ③ Charger socket | ⑥ Charging indicator (Red) | ⑨ LED head part |

CHARGING:

Screwing off the switch end piece (2)
Only charge your battery using a USB charging cable (8).
Exclusively use a certified USB power source (e.g. charging device, computer) with a maximum of 5 V output voltage:
Connection: USB source – USB charging cable (8) – charging socket (3)
Screwing the switch end piece (2) down.
During the charging process, the product is not IP44-compliant (protected against foreign bodies of 1 mm and against splashing water).

BATTERY EXCHANGE:

Screw off the LED head part (9), remove and replace the battery, screw the LED head part (9) down firmly.
Replacement batteries can be purchased from Hugo Brennenstuhl (see address) under the art. no. 0293142.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LED:	CREE-LED	USB charging input:	5 V/1 A (micro USB)
Flux:	430 lm	Charging time:	~ 3 hrs
Battery:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Protection class:	IP 44
		Temperature range:	-10°C - +40°C

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is stored at the manufacturer's.

Do not dispose of electrical appliances, batteries and rechargeable batteries with your household rubbish.
Waste electrical and electronic devices, batteries and rechargeable batteries are classified as hazardous waste. They must be collected separately from general waste to be recycled in an environmentally compatible manner.

For more information, we recommend the Service/FAQ's area on our homepage www.brennenstuhl.com.

FR Mode d'emploi

INDICATIONS DE SÉCURITÉ :

- Veuillez lire entièrement et attentivement le mode d'emploi avant l'usage.
- N'utilisez jamais la lampe de poche si elle est endommagée.
 - Adressez-vous à un électricien professionnel ou à l'adresse indiquée du service après-vente.
- Ne regardez pas directement dans la lumière.
- N'utilisez pas la lampe de poche dans un environnement présentant un risque d'explosion - danger mortel!
- Utilisez uniquement un chargeur USB certifié pour recharger la batterie.

MISE EN SERVICE :

- Veuillez décharger et recharger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Interrupteur (1) : marche/arrêt.
- Bague rotative de commutation : 100 % - 70 % - 40 % - 10% - stroboscopique - SOS.
- Durant le chargement, vous ne pouvez pas utiliser la lampe.
- Témoin de charge : rouge (6) lors du chargement, vert (7) lorsque la batterie est en pleine charge.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE :

- | | | |
|--|---------------------------------|-----------------------------|
| ① Interrupteur à pression marche/arrêt | ④ Focus | ⑦ Témoin de charge (vert) |
| ② Culot | ⑤ Bague rotative de commutation | ⑧ Câble de raccordement USB |
| ③ Prise pour le chargeur | ⑥ Témoin de charge (rouge) | ⑨ Embout lampe LED |

CHARGEMENT :

Dévisser l'embout avec le bouton-poussoir (2)
Pour recharger la batterie, utilisez uniquement un câble de raccordement USB (8). Utilisez uniquement un chargeur USB certifié (par exemple, ordinateur ou ordinateur) avec une tension de sortie de 5 V maximum :
Raccordement : Chargeur USB – Câble de raccordement USB (8) – Prise-chargeur (3)
Revisser l'embout avec le bouton-poussoir (2).
Le produit n'est pas de type IP44 (résistant aux corps solides étrangers et aux éclaboussures) pendant le processus de chargement.

POUR REMPLACER LA BATTERIE :

Dévisser l'embout avec la lampe LED (9), retirer et remplacer la batterie, revisser fermement l'embout avec la lampe LED (9).
Des batteries de remplacement sont disponibles auprès de la société Hugo Brennenstuhl (voir adresse), sous la référence 0293142.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

LED:	CREE-LED	Entrée de charge USB:	5 V/1 A (Micro-USB)
Flux lumineux :	430 lm	Durée de chargement :	~ 3 h
Batterie :	YK ICR 18650 à « dual » pôles 3,7 V/2,0 Ah	Type de protection :	IP 44
		Plages de température :	-10°C - +40°C

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant.

Ne jetez pas les appareils électriques, les piles et les accumulateurs dans les ordures ménagères!
Les appareils électriques et électroniques usés ainsi que les piles et les accumulateurs sont des déchets spéciaux et ils doivent être collectés séparément et transportés dans un centre de recyclage conforme aux impératifs écologiques.

Pour de plus amples informations, nous vous recommandons de consulter le domaine Service/FAQ sur notre site Internet : www.brennenstuhl.com.

NL Handleiding

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:

- Lees vóór gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Gebruik de zaklamp niet met beschadigingen.
 - Neem contact op met een electricien of met de technische dienst.
- Kijk nooit direct in het licht.
- Gebruik de zaklamp niet in omgevingen met explosiegevaar: levensgevaarlijk!
- Gebruik alleen een geteste USB-bron om de batterij op te laden.

INGEBRIJKSTELLING:

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- Schakelaar (1): aan/uit.
- Selectiecyclus: 100% - 70% - 40% - 10% - knipperlicht - SOS.
- De lamp kan NIET worden gebruikt terwijl de batterij wordt opgeladen.
- Laadindicator: rood (6) bij het opladen, groen (7) als de batterij opgeladen is.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN:

- | | | |
|----------------------|------------------------|-------------------------|
| ① Aan/uit-schakelaar | ④ Zoom | ⑦ Laadindicator (groen) |
| ② Schakelaardeksel | ⑤ Snel-schakelaar | ⑧ USB-oplaadkabel |
| ③ Laadingang | ⑥ Laadindicator (rood) | ⑨ LED-overheid |

LADEN:

Eindstuk schakelaar (2) afschroeven
Gebruik alleen een USB-oplaadkabel (8) om uw batterij op te laden. Gebruik alleen een geteste USB-voedingsbron (bv. lader, computer) met een uitgangsspanning van maximaal 5 V:
Aansluiting: USB-bron – USB-oplaadkabel (8) – oplaadbus (3)
Eindstuk van de schakelaar (2) vastschroeven.
Het product is tijdens het laden niet IP44 (bestand tegen vreemde voorwerpen en spatwater).

BATTERIJ VERVANGEN:

LED-overhead (9) afschroeven, batterij verwijderen en vervangen, LED-overhead (9) vastschroeven.
Vervangbatterijen zijn bij de firma Hugo Brennenstuhl (zie adres) onder het artikelnr. 0293142 verkrijgbaar.

TECHNISCHE GEGEVENS:

LED:	CREE-LED	USB-ingang voor opladen:	5 V/1 A (micro-USB)
Lichtstroom:	430 lm	Laadtijd:	~ 3 uur
Batterij:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Beschermingsgraad:	IP 44
		Temperatuurbereik:	-10°C - +40°C

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring wordt bij de fabrikant gedeponereerd.

Werp elektrische toestellen, batterijen en accu's nooit bij het huisvuil!
Afgedankte elektrische en elektronische toestellen, batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en moeten apart ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden.

Meer informatie vindt u op onze website www.brennenstuhl.com onder de rubriek Service/FAQ's.

IT Manuale di istruzioni

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Prima dell'uso leggere attentamente il manuale delle istruzioni.
- Non utilizzare la torcia tascabile se danneggiata.
 - Rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati, per la riparazione.
- Non rivolgere lo sguardo direttamente nella luce.
- Non usare la torcia in ambienti potenzialmente esplosivi. Pericolo di morte!
- Per caricare la batteria utilizzare solo una fonte di corrente USB approvata.

MESSA IN FUNZIONE:

- Prima del primo utilizzo scaricare la batteria (accumulatore) completamente per una volta e poi ricaricarla.
- Interruttore (1): on/off.
- Modalità anello selettore: 100% - 70% - 40% - 10% - strobo - SOS.
- La torcia tascabile NON può essere utilizzata durante la carica.
- Indicatore di carica: rosso (6) durante la carica, verde (7), quando la batteria è carica.
- In caso di inutilizzo prolungato, caricare l'accumulatore ogni 3 mesi.

PANORAMICA ELEMENTI DI REGOLAZIONE:

- | | | |
|--|--------------------------------|--------------------------------|
| ① Interruttore on/off | ④ Focus | ⑦ Indicatore di carica (Verde) |
| ② Interruttore ubicato sulla parte terminale | ⑤ Modalità selettore | ⑧ Cavo di carica USB |
| ③ Presa di carica | ⑥ Indicatore di carica (Rosso) | ⑨ Testata LED |

PROCESSO DI CARICA:

Svitare l'estremità dell'interruttore (2)
Caricare la batteria solo con un cavo di carica USB (8). Utilizzare esclusivamente una fonte di corrente USB (ad esempio caricabatterie, computer) a norma di legge con tensione di uscita max. 5 V:
Collegamento: Fonte USB – Cavo di carica USB (8) – Spina di carica (3)
Avvitare l'estremità dell'interruttore (2).
Il prodotto non è IP44 durante la carica (protetto da corpi estranei e a prova di spruzzi d'acqua).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA:

Svitare la testata LED (9), togliere la batteria e sostituirla, riavvitare saldamente la testata LED (9).
Le batterie di ricambio si possono acquistare dall'azienda Hugo Brennenstuhl (vedi indirizzo) con il codice articolo 0293142.

DATI TECNICI:

LED:	CREE-LED	Ingresso di ricarica USB:	5 V/1 A (micro-USB)
Corrente di illuminazione:	430 lm	Durata del processo di carica:	~ 3 h
Batteria:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Tipo di protezione:	IP 44
		Gamma di temperatura:	-10°C - +40°C

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è depositata presso il fabbricante.

Non gettare le apparecchiature elettriche, le batterie e gli accumulatori nei rifiuti domestici!
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse, le batterie e gli accumulatori sono rifiuti speciali che devono essere raccolti separatamente e avviati al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's nella nostra homepage www.brennenstuhl.com.

SE Bruksanvisning

SÄKERHETSANVISNINGAR:

- Läs noga igenom bruksanvisningen före användning.
- Använd inte ficklampan vid skador.
 - Vid skada kontakta du en certifierad elektriker eller skriver till angiven serviceadress.
- Titta inte direkt i ljuset.
- Använd inte ficklampan i explosiva miljöer – livsfar!
- Använd endast en godkänd USB-källa för att ladda batteriet.

DRIFTSTART:

- Innan du använder lampan för första gången måste batteriet ladda ur helt och hållet en gång och sedan laddas igen.
- Strömbrytare (1): på/av.
- Lågesväljarring: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- Ficklampan får INTE användas medan laddning pågår.
- Laddningsindikering: rött (6) vid laddning, grönt (7), när batteriet är laddat.
- Om lampan inte används under en längre tid måste batteriet laddas var 3 månader.

ÖVERSIKT ÖVER REGLAGE:

- | | | |
|--------------------|------------------------------|-------------------------------|
| ① Strömbrytare | ④ Fokus | ⑦ Laddningsindikering (grönt) |
| ② Ändbrytare | ⑤ Lågesväljare | ⑧ USB-laddningskabel |
| ③ Laddningskontakt | ⑥ Laddningsindikering (rött) | ⑨ LED-överdel |

LADDA:

Skruva av brytarens (2) ändstycke
Ladda endast batteriet via en USB-laddningskabel (8). Använd endast en godkänd USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med maximalt 5 V-utsppänning:
Koppling: USB-källa – USB-laddningskabel (8) – laddningsuttag (3)
Skruva tillbaka brytarens (2) ändstycke.
Vid laddning uppfyller inte produkten kraven enligt IP44 (skydd mot främmande objekt och stänkvatten).
BYTTA BATTERI:
Skruva av LED-överdelen (9), ta ut batteriet och byt, skruva fast LED-överdelen (9).
Reservbatterier går att beställa från Hugo Brennenstuhl (se adress) på artikelnr 0293142.

TEKNISKA DATA:

LED:	CREE-LED	USB-laddningsgång:	5 V/1 A (Micro USB)
Ljusflöde:	430 lm	Laddningstid:	~ 3 h
Batteri:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Skyddstyp:	IP 44
		Temperaturområde:	-10°C - +40°C

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.

Elapparater, batterier eller ackumulatorer får inte kastas bland hushållsoporna!
Uttjänta elektriska eller elektroniska apparater samt batterier och ackumulatorer måste hanteras som särskilt avfall, samlas in separat och återvinnas på miljövänligt sätt.

Om du vill ha mer information rekommenderar vi att du går till serviceavsnittet/söker bland vanliga frågor och svar på vår hemsida www.brennenstuhl.com.

ES Manual de instrucciones

INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice la linterna en caso de que presente daños.
 - Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- No utilice la linterna en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de suministro USB certificada.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- Interruptor (1): encendido/apagado.
- Anillo selector de modo: 100% - 70% - 40% - 10% - estroboscópica - SOS.
- La linterna NO puede ser utilizada mientras se esté cargando.
- Indicador de carga: rojo (6) durante la carga, verde (7) cuando la batería está cargada.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo.

VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL:

- | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| ① Interruptor encendido/apagado | ④ Enfoque | ⑦ Indicador de carga (verde) |
| ② Terminal interruptor | ⑤ Selector de modo | ⑧ Cable de carga USB |
| ③ Toma de carga | ⑥ Indicador de carga (rojo) | ⑨ Cabezal LED |

CARGAR:

Desatornille el terminal del interruptor (2)
Cargue su batería únicamente mediante un cable de carga USB (8). Use solamente una fuente de red USB segura (por ejemplo, cargador, ordenador) con un máximo de tensión de salida de 5 V:
Conexión: Fuente USB - Cable de carga USB (8) - Toma de carga (3)
Atornille el terminal del interruptor (2).
El producto no responde durante el proceso de carga al estándar IP44 (protección frente a cuerpos sólidos y salpicaduras).

CAMBIAR LA BATERÍA:

Desatornille el cabezal de LED (9), retire y reemplace la batería, atornille el cabezal de LED (9).
Las baterías de repuesto están disponibles en Hugo Brennenstuhl (ver dirección) bajo el artículo no. 0293142.

DATOS TÉCNICOS:

LED:	CREE-LED	Entrada de carga USB:	5 V/1 A (Micro-USB)
Flujo luminoso:	430 lm	Tiempo de carga:	~ 3 h
Batería:	YK ICR 18650 polo dual 3,7 V/2,0 Ah	Tipo de protección:	IP 44
		Rango de temperatura:	-10°C - +40°C

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad ha sido dispuesta por el fabricante.

¡No tire aparatos eléctricos, baterías y pilas junto a la basura doméstica!

Los equipos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías son residuos peligrosos y deben ser clasificados por separado para que sean reutilizados respetando el medio ambiente.

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio/FAQ's en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com.

PL Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Przed rozpoczęciem użytkowania latarki należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać latarki w przypadku uszkodzeń.
 - W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
- Nie korzystać z latarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem - ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatora używać tylko sprawdzonego źródła zasilania USB.

URUCHAMIANIE:

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- Przełącznik (1): wł./wyl.
- Przełącznik trybu: 100% - 70% - 40% - 10% - stroboskop - SOS.
- Latarka NIE może być używana podczas ładowania.
- Kontrolka ładowania: świeci na czerwono (6) podczas ładowania, na zielono (7), gdy akumulator jest naładowany.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.

ELEMENTY URZĄDZENIA:

- | | |
|-------------------------|--|
| ① włącznik/wyłącznik | ⑥ kontrolka ładowania (świeci na czerwono) |
| ② końcówka przełącznika | ⑦ kontrolka ładowania (świeci na zielono) |
| ③ gniazdo ładowania | ⑧ kabel ładujący USB |
| ④ funkcja ogniskowania | ⑨ głowica LED |
| ⑤ przełącznik trybu | </ |

HU Használati útmutató

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

- Használat előtt gondosan olvassa végig a biztonsági utasításokat.
- Ne használjon sérült elemilämpát.
- Ebben az esetben forduljon villanyszerező szakemberhez, vagy a megadott szervizponthoz.
- Ne nézzen közvetlenül a fénybe.
- Ne használja a zseblámpát robbanásveszélyes környezetben - életveszély!
- Az akkumulátor-töltéshez csak beviszágú USB-csatlakozót használjon.

ÜZEMBE HELVEZÉS:

- Az első használatba vétel előtt az akkut egyszer teljesen süsse ki, majd töltsse fel.
- Kapszoló (1): be/ki.
- Üzemzód választó gyűri: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- A feltöltés ideje alatt a zseblámpa NEM használható.
- Töltéjelző: piros (6) töltéskor, zöld (7), ha az akkumulátor feltöltődött.
- Hosszabb használaton kívül tárolás esetén az akkut 3 havonta töltsse fel.

KEZELŐSZERVEK ÁTTEKINTÉSE:

- | | | | | | |
|---|-------------------|---|--------------------|---|-------------------|
| ① | Be-/Kikapcsoló | ④ | Fókusz | ⑦ | Töltéjelző (zöld) |
| ② | Kapszoló végdarab | ⑤ | Üzemzód választó | ⑧ | USB-töltőkábel |
| ③ | Töltő aljzat | ⑥ | Töltéjelző (piros) | ⑨ | USB-töltőkábel |

TÖLTÉS:

Tekeje ki a (2) kapszoló-véget

Az akkumulátort csak USB töltőkábelen (8) keresztül töltsse. Csak beviszágú, maximum 5 V-os kimeneti feszültségű USB-tápfórást (pl. töltőt, számítógépet) használjon:

Csatlakozás: USB-tápfórás – USB-töltőkábel (8) – töltőaljzat (3)

A kapszolóvéget (2) csavarja vissza.

A termék a töltési folyamat alatt nem IP44 (idegen testektől és permetező víztől védett).

AKKUMULÁTOR-CSERE

Csavarja le a LED-fejet (9), vegye ki az akkut, azt pótolja, a LED-fejet (9) erősen csavarja vissza.

A pótláku Hugo Brennenstuhl (ld. cím) a 0293142 cikkrendelési szám alatt rendelhető.

MŰSZAKI ADATOK:

LED:	CREE-LED	USB-töltőbemenet:	5 V/1 A (Micro-USB)
Fényáram:	430 lm	Töltési idő:	~ 3 óra
Akku:	YK ICR 18650 kétpólusú 3,7 V/2,0 Ah	Védelem fajtája:	IP 44
		Hőmérsékleti tartomány:	-10°C - +40°C

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfeleléségi nyilatkozat a gyártónál található.

Az elhasználadótt elektromos készülékeket, elemeket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemét közé!

Az elhasználadótt elektromos és elektronikai készülékeket, valamint elemeket és akkumulátorokat szelektíven kell gyűjtenie és környezetbarát technológiával dolgozó, megfelelő hulladékhasznosító telepre kell eljuttatni.

További információért látogasson el a honlapunk szerviz/GYIK menüpontjára a www.brennstuhl.com oldalon.

TR Kullanım talimatı

GÜVENLİK UYARILARI:

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- El fenerini hasar durumunda kullanmayın.
- Bu durumda bir uzman elektrikçiye veya belirlilen servis adresine başvurun.
- Doğrudan ışığa bakmayın.
- El fenerini patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın – hayati tehlike!
- Akinün doldurulması için sadece test edilmiş bir USB kaynağı kullanın.

ÇALIŞTIRMA:

- İlk kullanımdan önce aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Şalter (1): açma/kapatma.
- Mod seçici halkası: %100 - %70 - %40 - %10 - flaş - SOS.
- Cep feneri şarj sırasında KULLANILMAZ.
- Şarj göstergesi: Şarj sırasında kırmızı (6), aki dolu olduğunda yeşil (7) yanar.
- Uzun süre kullanmadığınızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.

KUMANDA BİRİMLERİ ÖZETİ:

- | | | | | | |
|---|----------------------|---|---------------------------|---|-------------------------|
| ① | Açma/Kapatma düğmesi | ④ | Odaklama | ⑦ | Şarj göstergesi (yeşil) |
| ② | Şalter ucu | ⑤ | Mod seçicisi | ⑧ | USB şarj kablosu |
| ③ | Şarj yuvası | ⑥ | Şarj göstergesi (kırmızı) | ⑨ | LED kafası |

ŞARJ ETME:

Şalter ucunu (2) sökün

Akiyü sadece USB şarj kablosu (8) üzerinden şarj edin. Sadece maksimum 5 Cık voltajına sahip, test edilmiş bir USB elektrik kaynağı (ör. şarj cihazı, bilgisayar) kullanın:

Bağlantı: USB kaynağı – USB şarj kablosu (8) – Şarj yuvası (3)

Şalter ucunu (2) vidalayın.

Ürün şarj işlemi sırasında IP44 (yabancı cisim ve sıçrama suyu korumalı) degildir.

AKÜYÜ DEĞİŞTİRME:

LED kafasını (9) sökün, aküyü çıkarın ve yenisiyle değiştirin, LED kafasını (9) sıkıca vidalayın.

Yedek aküleri Hugo Brennenstuhl firmasından (adrese bakınız) Ürün kodu 0293142 ile temin edebilirsiniz.

TEKNİK VERİLER:

LED:	CREE-LED	USB şarj girişi:	5 V/1 A (mikro USB)
Işık akımı:	430 lm	Şarj süresi:	~ 3 sa
Akü:	YK ICR 18650 çift kutuplu 3,7 V/2,0 Ah	Koruma tipi:	IP 44
		Sıcaklık aralığı:	-10°C - +40°C

UYGUNLUK BEYANI

Uygunluk beyanı üreticide bulunmaktadır.

Elektrikli cihazları, pilleri ve aküleri ev çöpmne atmayın!
Eski elektronik ve elektrikli cihazlar, aynı zamanda piller ve aküler özel atılır ve ayrı toplanır çevreye uygun bir geri dönüşüme verilmelidir.

Ayrıntılı bilgiler için www.brennstuhl.com web sitesindeki Servis/SSS bölümüne bakmanız tavsiye ederiz.

FI Käyttöohje

TURVALLISUUSOHJEET:

- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen käyttöä.
- Älä käytä vaurioitunutta taskulamppua.
- Ota siinä tarpuksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä katso suoraan valoon.
- Älä käytä taskulamppua räjähdyssaarallissa ympäristössä – hengenvaara!
- Käytä akun lataamiseen vain hyväksytyttä USB-lähtettä.

KÄYTTÖOHOTTO:

- Pura akun varaus kokonaan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja lataa akku uudelleen.
- kytkin(1): päälle/pois päältä.
- Valintamodus Ring: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- taskulampu El voi latausmenetelmän aikana käyttää.
- Latausnäyttö: punainen (6) ladattaessa, vihreä (7), kun akku on ladattu täyteen.
- Jos valaisinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

LAITE - JA KÄYTTÖOSAT:

- | | | | | | |
|---|---------------------------|---|-------------------------|---|-----------------------|
| ① | Kytkin Päälle/Pois päältä | ④ | Tarkennus | ⑦ | Latausnäyttö (vihreä) |
| ② | Kytkimen päätyala | ⑤ | Valintamodus | ⑧ | USB-latausjohto |
| ③ | Latauspistukka | ⑥ | Latausnäyttö (punainen) | ⑨ | LED-yliösa |

LATAUS:

Ruuvaa irti kytkimen päätykappale (2)

Lataa akku ainoastaan USB-latausjohdon (8) avulla. Käytä ainoastaan hyväksyttyä USB-virtalähdettä

(esim. laturi, tietokone), jonka suurin lähtöjännite on 5 V:

Yhdistäminen: USB-lähde – USB-latausjohto (8) – latauspistoke (3)

Ruuvaa kytkimen päätykappale (2) kiinni.

Tuote ei vastaa latauksen aikana IP44-luokitusta (vierasesine- ja roiskevesisuojattu).

AKUN VAHNTAMINEN:

Ruuvaa LED-yliösa (9) irti, poista vanha akku ja laita uusi akku paikoilleen, ruuvaa LED-yliösa (9) kiinni.

Vara-akun voi tilata Hugo Brennenstuhl-yhtiöltä (ks. osoite) tuotenumeroilla 0293142.

TEKNISET TIEDOT:

LED:	CREE-LED	USB-lataustulo:	5 V/1 A (Micro-USB)
Valoviirta:	430 lm	Latausaika:	~ 3 h
Akku:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Kotelointiluokka:	IP 44
		Lämpötila-alue:	-10°C - +40°C

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

Sähkölaitteita, paristoja tai akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!
Loppuun käytetyt sähkö- ja elektronikkalaitteet sekä paristot ja akut ovat ongelmajätteitä, jotka on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Lisätietoja löydät kotsivaltamme kohdasta palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa www.brennstuhl.com.

GR Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Διαβάστε προεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό σε περίπτωση που είναι φαρμαγόνος.
- Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στη αναφερόμενη διεύθυνση αερίβης.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο φαός.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό τάσης σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης – θανάσιμος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό USB.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

- Πριν από την πρώτη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- Διακόπτης (1): on/off.
- Δακτύλιος επιλογής λειτουργίας: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- Ο φακός τάσης ΔΕΝ μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ενδείξη φόρτισης: κόκκινη (6) κατά τη φόρτιση, πράσινη (7) όταν έχει φορτιστεί η μπαταρία.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

- | | | | | | |
|---|------------------|---|----------------------------|---|----------------------------|
| ① | Διακόπτης On/Off | ④ | Εστίαση | ⑦ | Ενδείξη φόρτισης (Πράσινη) |
| ② | Άκρο διακόπτη | ⑤ | Επιλογέας λειτουργίας | ⑧ | Καλώδιο φόρτισης USB |
| ③ | Υποδοχή φόρτισης | ⑥ | Ενδείξη φόρτισης (Κόκκινη) | ⑨ | Κεφαλή τροφοδοτικού με LED |

ΦΟΡΤΙΣΗ:

Ξεβιδώστε την απόληξη του διακόπτη (2)

Να φορτίσετε τη μπαταρία σας μόνο με το καλώδιο φόρτισης USB (8). Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB (π.χ. συσκευή φόρτισης, υπολογιστή) με ανώτατο όριο τάσης εξόδου 5 V:

Σύνδεση: Τροφοδοτικό USB - Καλώδιο φόρτισης USB (8) - Υποδοχή φόρτισης (3)

Βιδώστε πάλι στη θέση της την απόληξη του διακόπτη (2).

Το προϊόν δεν διαβείτε προστασία IP44 κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης (προστασία από ξένα σώματα και εκτοξευόμενο νερό).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

Ξεβιδώστε την κεφαλή του τροφοδοτικού με το LED (9), Αφαιρέστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την, βιδώστε καλά στη θέση της την κεφαλή του τροφοδοτικού με το LED (9).

Οι μπαταρίες αντικατάστασης διατίθενται από την εταιρεία Hugo Brennenstuhl (βλέπε διεύθυνση) με αριθ.

πρωτότυπος 0293142.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

LED:	CREE-LED	Είσοδος φόρτισης USB:	5 V/1 A (Micro-USB)
Φωτεινή ισχύς:	430 lm	Διάρκεια φόρτισης:	~ 3 h
Μπαταρία:	YK ICR 18650 δύο πόλων 3,7 V/2,0 Ah	Προστασία:	IP 44
		Εύρος θερμοκρασίας:	-10°C - +40°C

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στο αρχείο του κατασκευαστή.

Μην απορρίψτε τις ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και μπαταρίες και συσσωρευτές αποτελούν επικίνδυνα απόβλητα και θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται προστατεύοντας το περιβάλλον.

Για πρόσθετες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο Service/FAQ’s στην ιστοσελίδα μας www.brennstuhl.com.

RU Руководство по эксплуатации

УКАЗАНИЕ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Перед использованием фонаря нужно внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- При повреждении карманного фонаря его нельзя использовать.
- В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по указанному адресу.
- Не следует смотреть непосредственно на свет.
- Нельзя использовать карманный фонарь во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только проверенный источник питания и USB-портom.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ:

- Перед первичным использованием нужно один раз полностью разрядить и снова зарядить аккумулятор.
- Выключатель (1): вкл./выкл.
- Кольцевой переключатель режимов: 100% - 70% - 40% - 10% - проблесковый огонь - сигналы SOS.
- Во время зарядки пользоваться карманным фонарем НЕЛЬЗЯ.
- Индиктор зарядки: во время зарядки светится красным светом (6), после зарядки аккумулятора светится зеленым светом (7).

- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить зарядку через каждые 3 месяца.

ОБЗОР ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ:

- | | | | | | |
|---|------------------------|---|-----------------------------|---|------------------------------|
| ① | включатель/выключатель | ④ | фокус | ⑦ | Индиктор зарядки (зеленый) |
| ② | хвостик с выключателем | ⑤ | переключатель режимов | ⑧ | Зарядный кабель под USB-порт |
| ③ | гнездо зарядки | ⑥ | Индикатор зарядки (красный) | ⑨ | Оголовок на светодиодах |

ЗАРЯДКА:

Открыть концевую деталь (2) переключателя.

Заряжать аккумулятор следует только с помощью зарядного кабеля (8) под USB-порт. Должен использоваться только проверенный источник питания с USB-портом (например, зарядное устройство, компьютер) с выходным напряжением максимум в 5 В.

Схема соединения: источник питания с USB-портом – зарядный кабель под USB-порт (8) – гнездо зарядки (3)

Прикрутить концевую деталь (2) переключателя.

Для изделия степень защиты IP44 (защита от попадания посторонних тел и брызг) не обеспечивается во время процесса зарядки.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА:

Открыть оголовок (9) на светодиодах, извлечь и заменить аккумулятор, туго прикрутить оголовок (9) на светодиодах.

Запасные аккумуляторы можно получить на фирме Hugo Brennenstuhl (см. адрес) под номером артикула:

Арт.-№ 0293142.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Светодиод:	CREE-LED	Зарядный USB-ввод:	5 В/1 А (USB-микропорт)
Световой поток:	430 lm	Время зарядки:	~ 3 ч
Аккумулятор:	YK ICR 18650, двухполюсный, 3,7 В/2,0 А.ч	Класс защиты:	IP 44
		Диапазон температур:	от -10°С до +40°С

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларация соответствия хранится у Изготовителя.

Запрещается выбрасывать электрические приборы, элементы питания и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами!
Отработанные электрические и электронные приборы, а также элементы питания и аккумуляторы необходимо собирать в отдельные контейнеры и отправлять на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды.

Дополнительную информацию можно получить в разделах «Сервис»/«Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете: www.bremenstuhl.com.

PT Manual de instruções

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA:

- Leia atentamente o manual de instruções antes da utilização.
- Não utilize a lanterna se estiver danificada.
- Dirija-se a um especialista em electrónica ou ao endereço de apoio ao cliente indicado.
- Não olhe diretamente para a luz.
- Não utilize a lanterna em ambientes explosivos – perigo de morte!
- Utilize apenas uma fonte USB certificada para carregar a bateria.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO:

- Antes da primeira utilização deve descarregar completamente e voltar a carregar a bateria.
- Interruptor (1): ligar/desligar.
- Anel de seleção de modo: 100% - 70% - 40% - 10% - strobe - SOS.
- A lanterna NÃO pode ser operada durante o carregamento.
- Indicador de carga: vermelho (6) ao carregar, verde (7) quando a bateria está carregada.
- Em caso de inutilização prolongada carregar a bateria a cada três meses.

VISTA GERAL DAS PEÇAS DE COMANDO:

- | | | | | | |
|---|----------------------------|---|-------------------------------|---|----------------------------|
| ① | Interruptor ligar/desligar | ④ | Foco | ⑦ | Indicador de carga (verde) |
| ② | Terminal do interruptor | ⑤ | Seletor de modo | ⑧ | Cabo de carregamento USB |
| ③ | Tomada de carga | ⑥ | Indicador de carga (vermelho) | ⑨ | Peça frontal LED |

CARREGAR:

Desprender a peça da extremidade do interruptor (2)

Carregar a bateria apenas com um cabo de carregamento USB (8). Utilizar apenas uma fonte de alimentação USB certificada (p. ex. carregador, computador) com uma tensão de saída máxima de 5 V:

Ligação: fonte USB – cabo de carregamento USB (8) – tomada de carregamento (3)

Fixar a peça da extremidade do interruptor (2).

O produto não é IP44 (à prova de salpicos de água e corpos estranhos) durante o processo de carregamento.

SUBSTITUIR A BATERIA:

desprender a peça frontal LED (9), Retirar a bateria e substituir, fixar a peça frontal LED (9) com os parafusos. As baterias de substituição estão disponíveis na Hugo Brennenstuhl (ver endereço) sob o art. n.º 0293142.

DADOS TÉCNICOS:

LED:	CREE-LED	Entrada carga USB:	5 V/1 A (USB micro)
Fluxo luminoso:	430 lm	Tempo de carregamento:	~ 3 h
Bateria:	Pólo duplo 3,7 V/2,0 Ah de YK ICR 18650	Grau de proteção:	IP 44
		Margem de temperatura:	-10°C - +40°C

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A declaração de conformidade está com o fabricante.

Como colocar o aparelho, pilhas e baterias no lixo doméstico!
Equipamentos eléctricos e electrónicos, pilhas e baterias são resíduos especiais, que devem ser recolhidos separadamente e enviados para a reciclagem amiga do ambiente.

Para mais informações recomendamos a área Apoio ao cliente/FAQ na nossa página da internet www.brennenstuhl.com.

EE Kasutusjuhend

OHUTUSNÕUDED:

- Enne kasutamist lugege kasutusjuhend tähepanelikult läbi.
- Ärge kasutage taskulampi kahjustuste korral.
- Pöördeju siis elektriku poole või tootja poolt nimetatud hooldustöökotta.
- Ärge vaadake otse valgusse.
- Ärge kasutage taskulampi plahvatusohtlikus keskkonnas - oht elule!
- Aku laadimiseks kasutage ainult kontrollitud USB-aliikat.

KASUTUSELEVÕTT:

- Enne esmakordset kasutamist laske aku täielikult tüheneda ja laadige see siis uuesti täis.
- Lüliti (1): sisse/välja.
- Tööriimi valits: 100% - 70% - 40% - 10% - vilkuv - SOS.
- Laadimise ajal El saa taskulampi kasutada.
- Laadimisnäidik: punane (6) laadimise ajal, roheline (7), kui aku on laetud.
- Kui valgustit pikemat aega ei kasutata, laadige akut iga 3 kuu tagant.

ÜLEVADE JUHTELEMENTIDEST:

- | | | | | | |
|---|-------------------|---|--------|---|---------------------------|
| ① | Sisse/välja lüüti | ④ | Fookus | ⑦ | Laadimisnäidik (roheline) |
| | | | | | |